

# 1. Korinther 12

Unrevidierte Elberfelder Übersetzung von 1932



**1** Was aber die geistlichen Gaben betrifft, Brüder, so will ich nicht, daß ihr unkundig seid. **2** Ihr wisset, daß ihr, als ihr von den Nationen waret, zu den stummen Götzenbildern hingeführt wurdet, wie ihr irgend geleitet wurdet. **3** Deshalb tue ich euch kund, daß niemand, im<sup>1</sup> Geiste Gottes redend, sagt: Fluch über Jesus! und niemand sagen kann: Herr Jesus! als nur im<sup>2</sup> Heiligen Geiste.

**4** Es sind aber Verschiedenheiten von Gnadengaben, aber derselbe Geist; **5** und es sind Verschiedenheiten von Diensten, und derselbe Herr; **6** und es sind Verschiedenheiten von Wirkungen, aber derselbe Gott, der alles in allen wirkt. **7** Einem jeden aber wird die Offenbarung des Geistes zum Nutzen gegeben. **8** Denn einem wird durch den Geist das Wort der Weisheit gegeben, einem anderen aber das Wort der Erkenntnis nach demselben Geiste; **9** einem anderen aber Glauben in<sup>3</sup> demselben Geiste, einem anderen aber Gnadengaben der Heilungen in<sup>4</sup> demselben Geiste, **10** einem anderen aber Wunderwirkungen, einem anderen aber Prophezeiung<sup>5</sup>, einem anderen aber Unterscheidungen der Geister; einem anderen aber Arten von Sprachen<sup>6</sup>, einem anderen aber Auslegung der Sprachen<sup>7</sup>. **11** Alles dieses aber wirkt ein und derselbe Geist, einem jeden insbesondere austeilend, wie er will. **12** Denn gleichwie der Leib *einer* ist und viele Glieder hat, alle Glieder des Leibes aber, obgleich viele, *ein* Leib sind: also auch der Christus. **13** Denn auch in<sup>8</sup> *einem* Geiste sind wir alle zu *einem* Leibe getauft worden, es seien Juden oder Griechen, es seien Sklaven oder Freie, und sind alle mit *einem* Geiste getränkt worden. **14** Denn auch der Leib ist nicht *ein* Glied, sondern viele. **15** Wenn der Fuß spräche: Weil ich nicht Hand bin, so bin ich nicht von dem Leibe; ist er deswegen nicht von dem Leibe<sup>9</sup>? **16** Und wenn das Ohr spräche: Weil ich nicht Auge bin, so bin ich nicht von dem Leibe; ist es deswegen nicht von dem Leibe?<sup>10</sup> **17** Wenn der ganze Leib Auge wäre, wo wäre das Gehör? wenn ganz Gehör, wo der Geruch? **18** Nun aber hat Gott die Glieder gesetzt, jedes einzelne von ihnen an dem Leibe, wie es ihm gefallen hat. **19** Wenn aber alle *ein* Glied wären, wo wäre der Leib? **20** Nun aber sind der Glieder zwar viele, der Leib aber ist *einer*<sup>11</sup>. **21** Das Auge kann nicht zu der Hand sagen: Ich bedarf deiner nicht; oder wiederum das Haupt zu den Füßen: Ich bedarf euer nicht; **22** sondern vielmehr die Glieder des Leibes, die schwächer zu sein scheinen, sind notwendig; **23** und die uns die unehrbareren des Leibes zu sein dünken, diese umgeben wir mit reichlicherer Ehre; und unsere nichtanständigen haben desto reichlichere Wohlanständigkeit; **24** unsere wohlanständigen aber bedürfen es nicht. Aber Gott hat den Leib zusammengefügt, indem er dem Mangelhafteren reichlichere Ehre gegeben hat, **25** auf daß keine Spaltung in dem Leibe sei, sondern die Glieder dieselbe Sorge füreinander haben möchten. **26** Und wenn *ein* Glied leidet, so leiden alle Glieder mit; oder wenn *ein* Glied verherrlicht wird, so freuen sich alle Glieder mit. **27** Ihr aber seid Christi Leib, und Glieder insonderheit. **28** Und Gott hat etliche in der Versammlung gesetzt: erstens Apostel, zweitens Propheten, drittens Lehrer, sodann Wunderkräfte, sodann Gnadengaben der Heilungen, Hilfeleistungen, Regierungen, Arten von Sprachen. **29** Sind etwa alle Apostel? alle Propheten? alle Lehrer? haben alle Wunderkräfte? **30** haben alle Gnadengaben der Heilungen? reden alle in Sprachen? legen alle aus? **31** Eifert aber um die größeren Gnadengaben; und einen noch weit vortrefflicheren Weg zeige ich euch.

## Fußnoten

1. d.h. in der Kraft des
2. d.h. in der Kraft des
3. d.h. in der Kraft des
4. d.h. in der Kraft des
5. O. Weissagung; so auch später
6. O. Zungen; so auch V. 28 und 30
7. O. Zungen; so auch V. 28 und 30

- 8. d.h. in der Kraft des
- 9. O. so ist er (es) nicht deswegen kein Teil von dem Leibe
- 10. O. so ist er (es) nicht deswegen kein Teil von dem Leibe
- 11. O. zwar viele Glieder, aber *ein* Leib